

Patient Education

COVID-19 Vaccine (mRNA)

You must carefully read the "Consumer Information Use and Disclaimer" below in order to understand and correctly use this information

Pronunciation

(KO vid nine teen vak SEEN m R N A)

Biệt dược: Hoa Kỳ

Comirnaty; Moderna COVID-19 Vaccine; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine

Biệt dược: Canada

COVID-19 Vaccine Moderna; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine

Thuốc này dùng để làm gì?

- Thuốc này được dùng để ngăn ngừa COVID-19.

Tôi cần nói gì với bác sĩ của tôi **TRƯỚC** KHI tôi uống thuốc này?

- Nếu quý vị bị dị ứng với thuốc này; bất kỳ thành phần nào của thuốc này (bao gồm cả polyethylene glycol); hoặc bất kỳ thuốc, thực phẩm hoặc chất nào khác (bao gồm cả polysorbate). Nói cho bác sĩ biết về dị ứng và các biểu hiện của quý vị.
- Nếu quý vị mắc COVID-19, có bất kỳ triệu chứng nào mà có thể do COVID-19, đang chờ để biết kết quả xét nghiệm COVID-19 hoặc mới bị COVID-19.
- Nếu quý vị bị bệnh có sốt.
- Nếu quý vị đã từng mắc một số bệnh về tim (viêm cơ tim, viêm màng ngoài tim).
- Nếu quý vị có các bệnh về xuất huyết.
- Nếu quý vị đang dùng aspirin hoặc thuốc làm loãng máu.
- Nếu quý vị đã tiêm vắc xin COVID-19 khác.
- Nếu quý vị đã tiếp xúc với người mắc COVID-19 trong vòng 14 ngày qua.
- Nếu quý vị đã được điều trị nhiễm COVID-19 bằng các thuốc hoặc huyết tương khác trong vòng 90 ngày qua.

- Danh sách này không bao gồm tất cả các loại thuốc hoặc vấn đề sức khỏe có khả năng tương tác với thuốc này.
- Cho bác sĩ và dược sĩ biết tất cả các vấn đề về thuốc (bao gồm thuốc kê toa hoặc không kê toa, các sản phẩm tự nhiên, vitamin) và sức khỏe của quý vị. Quý vị phải kiểm tra để đảm bảo thuốc này là an toàn để dùng đối với tất cả các vấn đề về thuốc và sức khỏe của mình. Không được bắt đầu, dừng, hoặc thay đổi liều của bất kỳ thuốc nào khi chưa hỏi ý bác sĩ.

Tôi cần biết hoặc phải làm những gì trong khi tôi uống thuốc này?

- **Với tất cả các bệnh nhân dùng thuốc này:**
 - Cho tất cả các chuyên gia chăm sóc sức khỏe của quý vị biết rằng quý vị đang dùng thuốc này. Những người này bao gồm các bác sĩ, y tá, dược sĩ và nha sĩ của quý vị.
 - Vắc-xin này không thể gây ra COVID-19.
 - Quý vị sẽ cần 2 liều vắc xin này. Cần cả hai liều để được bảo vệ tối đa. Đảm bảo là quý vị biết khi nào phải trở lại để tiêm liều thứ hai. Nếu bị phản ứng nghiêm trọng sau liều đầu tiên, hãy trao đổi với bác sĩ của quý vị.
 - Vẫn chưa biết người tiêm vắc xin này sẽ được bảo vệ khỏi COVID-19 trong bao lâu.
 - Giống mọi loại vắc xin, vắc xin này có thể không bảo vệ hoàn toàn mọi người khỏi bệnh tật. Hãy trao đổi với bác sĩ nếu quý vị có thắc mắc.
 - Nếu gặp tác dụng phụ sau một liều thuốc, thì dùng acetaminophen hoặc thuốc chống viêm không steroid (NSAID) như ibuprofen hoặc naproxen có thể hữu ích.
 - Có thể xảy ra các tác dụng phụ thường xuyên hơn sau liều thứ hai. Hãy trao đổi với bác sĩ nếu quý vị có thắc mắc về liều thứ hai.
 - Sau khi nhận vắc-xin, tiếp tục làm các công việc phòng ngừa lây lan COVID-19 như các quan chức y tế công cộng khuyến nghị. Các việc này bao gồm rửa tay thường xuyên, đeo khẩu trang, tránh xa người khác ít nhất 6 foot (2m), và tránh các đám đông.
 - Nếu quý vị bị suy yếu hệ miễn dịch hoặc dùng thuốc làm suy yếu hệ miễn dịch, hãy trao đổi với bác sĩ của quý vị. Vắc-xin này có thể không hiệu quả bằng.
 - Nếu quý vị đã tiêm chất làm đầy da, thì hãy thảo luận với bác sĩ của mình. Hiếm khi xảy ra sưng tại chỗ hoặc gần chỗ tiêm chất làm đầy (thường ở mặt hoặc môi) sau khi tiêm một liều vắc xin này. Khi xảy ra thì vấn đề này sẽ không kéo dài lâu và hết khi được điều trị.
 - Hiếm khi đã xảy ra các trường hợp bị bệnh bại liệt Bell trong các nghiên cứu. Chưa rõ liệu bệnh có phải do vắc xin này gây ra hay không. Báo cho bác sĩ của quý vị biết nếu đã từng bị bệnh liệt Bell. Gọi ngay cho bác sĩ của quý vị nếu có các dấu hiệu như yếu cơ hoặc xệ một bên mặt.
 - Vẫn chưa biết liệu vắc xin này có thể ảnh hưởng đến một số xét nghiệm bệnh lao (TB) hay không. Nếu cần xét nghiệm lao, thì hãy trao đổi với bác sĩ của quý vị.

- Cho bác sĩ của quý vị biết nếu quý vị đang có thai, dự định có thai hoặc đang cho con bú. Quý vị sẽ cần trao đổi về các lợi ích và nguy cơ đối với quý vị và em bé.
- **Trẻ em:**
- Thuốc này có thể không được dùng cho trẻ em ở mọi lứa tuổi. Hãy trao đổi với bác sĩ trước khi cho trẻ dùng thuốc này.

Tôi cần gọi điện ngay lập tức cho bác sĩ của tôi khi có những tác dụng phụ gì?

- **CẢNH BÁO/THẬN TRỌNG:** Mặc dù có thể hiếm gặp, nhưng một số người có thể gặp phản ứng phụ rất nặng và đôi khi gây tử vong khi dùng thuốc. Hãy báo cho bác sĩ hoặc nhận trợ giúp y tế ngay lập tức nếu quý vị có bất kỳ dấu hiệu hoặc triệu chứng nào sau đây mà có thể liên quan đến một phản ứng phụ rất nặng:
 - Các dấu hiệu phản ứng dị ứng như nổi mẩn; nổi mề đay; ngứa ngáy; da tấy đỏ, sưng phù, phồng rộp hoặc da bong tróc có kèm hoặc không kèm sốt; thở khò khè; tức ngực hoặc nghẹn cổ họng; khó thở, khó nuốt hoặc khó nói; khàn giọng bất thường; hoặc sưng miệng, mặt, môi, lưỡi hoặc cổ họng.
 - Nhịp tim nhanh hoặc chậm, chóng mặt, ngất xỉu, yếu, lo lắng, lú lẫn hoặc thay đổi thị lực hoặc thính lực. Có thể có các dấu hiệu khác của phản ứng dị ứng hoặc loại phản ứng khác.
 - Một số vấn đề về tim rất hiếm khi xảy ra khi dùng vắc-xin mRNA COVID-19. Các dấu hiệu hầu như bắt đầu trong vòng vài ngày sau liều thứ hai. Gọi ngay cho bác sĩ của quý vị nếu quý vị bị đau ngực, thở dốc, hoặc nếu quý vị cảm thấy tim đập nhanh, rung hoặc đập thành thịch.

Một số tác dụng phụ khác của thuốc này là gì?

- Tất cả các loại thuốc đều có thể có phản ứng phụ. Tuy nhiên, nhiều người không bị phản ứng phụ hoặc chỉ bị phản ứng phụ nhẹ. Hãy gọi cho bác sĩ hoặc nhận trợ giúp y tế nếu bất kỳ phản ứng phụ nào sau đây hoặc phản ứng phụ nào khác làm quý vị khó chịu hoặc không bình thường:
 - Đau, tấy đỏ hoặc sưng tại chỗ tiêm; đau đầu, đau cơ hoặc khớp; sốt 100,4°F (38°C) trở lên; ớn lạnh; rối loạn dạ dày, nôn mửa hoặc tiêu chảy; sưng tuyến hạch; hoặc cảm thấy mệt mỏi hoặc không khỏe. Hầu hết các tác dụng phụ đều ở mức độ nhẹ đến trung bình. Hầu hết những trường hợp này xảy ra trong vòng 3 ngày sau khi tiêm và hết trong vòng 1 đến 3 ngày.
 - Đã xảy ra trường hợp bị đau, đỏ hoặc sưng tại chỗ tiêm từ vài ngày đến vài tuần sau lần tiêm đầu tiên. Hãy trao đổi với bác sĩ của quý vị nếu điều này xảy ra. Tiêm liều thứ hai ở cánh tay khác.
- Đây không phải là tất cả những phản ứng phụ có thể xảy ra. Nếu quý vị có thắc mắc về các phản ứng phụ, hãy liên hệ với bác sĩ. Gọi bác sĩ của quý vị để được tư vấn y khoa về các phản ứng phụ.
- Quý vị có thể báo cáo phản ứng phụ với cơ quan y tế quốc gia.
- Báo cáo các tác dụng phụ đến Hệ thống Báo cáo Sự cố Bất lợi về Vắc xin (VAERS) của FDA/CDC tại <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> hoặc bằng cách gọi số 1-800-822-7967. Ngoài ra còn có thể sử dụng một công cụ cho điện thoại thông minh có tên V-safe để kiểm tra tình trạng của

quý vị và báo cáo các tác dụng phụ. Có thể xem công cụ này tại <https://vsafe.cdc.gov>. Nếu cần trợ giúp về V-safe, hãy gọi số 1-800-232-4636.

Dùng thuốc này như thế nào là tốt nhất?

- Dùng thuốc này theo chỉ định của bác sĩ. Đọc tất cả thông tin quý vị được cung cấp. Thực hiện chặt chẽ theo tất cả các hướng dẫn.
- •Thuốc được tiêm vào bắp.
- •Quý vị sẽ được theo dõi chặt chẽ trong khi dùng thuốc này và một thời gian sau liều dùng của quý vị. Hãy trao đổi với bác sĩ của quý vị.

Tôi phải làm gì nếu quên một liều?

- •Gọi cho bác sĩ quý vị để được hướng dẫn. Để được bảo vệ tối đa chống lại COVID-19, điều quan trọng là quý vị không được bỏ lỡ hay bỏ qua liều thứ hai.

Bảo quản và/hoặc vứt bỏ thuốc này như thế nào?

- •Thuốc này sẽ được tiêm cho quý vị ở nơi chăm sóc sức khỏe. Quý vị sẽ không bảo quản nó ở nhà.

Thông tin chung về thuốc

- •Nếu các triệu chứng hoặc vấn đề sức khỏe của quý vị không khá hơn hoặc bị trở nặng, hãy gọi cho bác sĩ.
- •Không để người khác dùng thuốc của quý vị và không dùng thuốc của người khác.
- •Giữ tất cả các thuốc ở vị trí an toàn. Giữ tất cả thuốc ngoài tầm với của trẻ em và thú vật nuôi trong nhà.
- •Vứt bỏ phần thuốc chưa sử dụng hoặc đã hết hạn. Không xả xuống bồn cầu hay đổ xuống cống trừ khi quý vị được yêu cầu làm như vậy. Kiểm tra với dược sĩ của quý vị nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về cách tốt nhất để vứt bỏ thuốc. Khu vực của quý vị có thể có chương trình thu hồi thuốc.
- •Một số thuốc có thể có tờ thông tin khác dành cho bệnh nhân. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về thuốc này, vui lòng trao đổi với bác sĩ, y tá, dược sĩ hoặc chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác của quý vị.
- •Nếu quý vị nghĩ rằng mình đã dùng quá liều, hãy gọi đến trung tâm chống độc ở địa phương hoặc phải được chăm sóc y tế ngay lập tức. Sẵn sàng nói hoặc đưa ra thuốc quý vị đã uống, liều lượng và thời gian xảy ra sự việc.

Việc Sử dụng Thông tin của Người tiêu dùng và Tuyên bố từ chối trách nhiệm: Không nên sử dụng thông tin này để quyết định xem liệu có dùng thuốc này hoặc bất kỳ loại thuốc nào khác hay không. Chỉ nhà cung cấp dịch vụ y tế mới có kiến thức và được đào tạo để quyết định loại thuốc nào phù hợp cho một bệnh nhân cụ thể. Thông tin này không xác nhận bất cứ thuốc nào là an toàn, hiệu quả hoặc đã được phê duyệt để điều trị cho bất kỳ bệnh nhân hoặc tình trạng sức khỏe nào. Đây chỉ là bản tóm tắt ngắn

gọn các thông tin chung về thuốc này. Bản này KHÔNG bao gồm tất cả các thông tin về công dụng có thể có, hướng dẫn, cảnh báo, biện pháp phòng ngừa, tương tác, tác dụng phụ hoặc rủi ro có thể áp dụng với thuốc này. Thông tin này không phải là lời khuyên y tế cụ thể và không thay thế thông tin mà quý vị nhận được từ nhà cung cấp dịch vụ y tế. Quý vị phải trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ y tế để biết thông tin đầy đủ về nguy cơ và lợi ích của việc sử dụng thuốc này. Việc sử dụng thông tin này phải tuân theo Thỏa thuận Cấp phép Người dùng Cuối của Lexicomp, có sẵn tại <https://www.wolterskluwer.com/en/solutions/lexicomp/about/eula>.

Last Updated 9/2/21



© 2021 UpToDate, Inc. and its affiliates and/or licensors. All rights reserved.